

2014.05.26-2

どんがめ会(吉瀬さん来熊)五老ヶ滝



観光みやげ品
滝の茶屋

進学塾
滝塾

矢部周辺県立自然公園

Yabe Region Prefectural Natural Park

야베 주변 현립 자연공원

矢部周辺县立自然公园

矢部周邊縣立自然公園

通潤橋・五老ヶ滝

TSUJUN BRIDGE・

GOROGATAKI WATERFALL

츠준교·고로가 폭포

通潤橋・五老之瀑布

通潤橋·五老之瀑布

熊本県

五老ヶ滝

Gorogataki Falls

고로가다키(五老ヶ滝) 폭포

五老瀑布

五老瀑布

五老ヶ滝は、山都町の中で最大級の滝です。約50mの高さから滝壺へと落ちる姿は迫力満点で、時に虹がかかり、荘厳さを増します。周囲は阿蘇山噴火によって流出した溶岩層でできており、滝の左右は見事な自然の彫刻となっています。名の由来は、この一帯を治めていた阿蘇家が朝廷の使者をもてなした時にこの滝を「ご覧になった」が、「ご覧(ろう)じた」に転訛したといわれています。通潤橋へと続く遊歩道があり、手前にかかる吊り橋からの眺めは最高です。

Gorogataki is the largest waterfall in Yamato Town, Kumamoto. The sight of water cascading down from a height of 50 meters into the basin of the falls is captivating, especially when crowned by a rainbow. The area around the falls consists of layers of lava deposited when Mt. Aso erupted. The falls has beautifully carved out the rock walls to the left and right. It is said that when the landlord Aso clan hosted envoys from the Imperial Court and took them to the falls, the envoys *goranni-natta* (honorific word meaning "saw") the falls. *Goranni-natta* was corrupted to *gorojita*, from which the name Gorogataki is said to be derived. There is a promenade between the falls and Tsujunkyo Bridge. The view of the falls from the suspension bridge before the falls is magnificent.

고로가다키는 야마토초(山都町)마을의 최대급 폭포입니다. 약 50m의 높이에서 폭포 웅덩이로 떨어지는 모습은 박력만점으로 때로는 무지개가 피어나 그 장엄함을 더합니다. 주위는 아소산 분화에 의해 흘러내린 용암층으로 되어 있고 폭포 좌우는 훌륭한 자연의 조각으로 되어 있습니다. 이름의 유래는 이 일대를 다스리고 있었던 아소 가문이 조정의 사신을 접대할 때에 이 폭포를 「고란니닷타(ご覧になった)(보셨다)」가 「고로지타(ご覧(ろう)じた)」로 바뀌었다고 알려져 있습니다. 스준교(通潤橋)로 이어지는 산책로가 있으며 앞쪽에 세워진 조교에서 바라보는 조망은 최고입니다.

五老瀑布為山都町最大的瀑布。落差 50 米的飛流直下，落入深潭，氣勢十分磅礴。時而出現的彩虹，又給其壯觀的景色增添了無窮的色彩。瀑布兩側是由阿蘇火山噴發所流出的熔岩層形成的奇妙天然雕刻。其名字的由來據說是，治理這一帶的阿蘇家族在接待朝廷使者，作介紹時說：“請看”（日語發音：GORAN），卻被誤傳為“五老”（日語發音：GOROU），因此得名“五老”。散步道延長至通潤橋，身處對面的吊橋遙望，堪稱絕境。

五老瀑布为山都町规模最大的瀑布。落差约 50 米的飞流直下，落入深潭，气势十分磅礴。时而出現的彩虹，又给壮观的景色增添了无穷的色彩。瀑布两侧是由阿苏火山喷发所流出的熔岩层形成的奇妙天然雕刻。其名字的由来据说是，治理这一带的阿苏家族在接待朝廷使者，作介绍时说：“请看”（日语发音：GORAN），却被误传为“五老”（日语发音：GOROU），因此得名“五老”。散步道延长至通潤橋，身处对面的吊桥眺望，堪称绝景。

← 展望所 160m

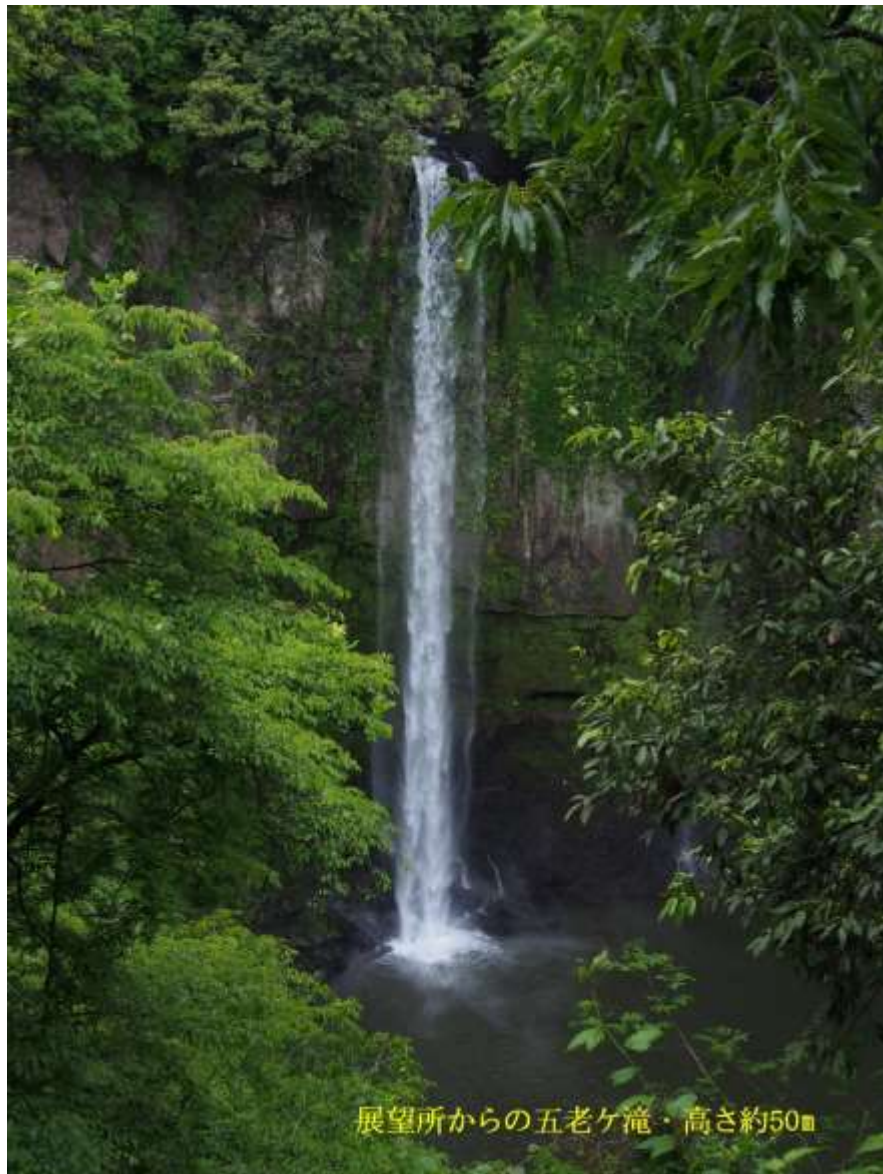
← 吊り橋 190m





吉岡君提供







ヤマフジ（山藤）マメ科



吊り橋からの五老ヶ滝・高さ約50m



センダン（梅檀）センダン科 落葉高木
別名；アウチ、トウヘンボク



センダン（梅檀）センダン科 落葉高木
別名；アウチ、トウヘンボク



スイカズラ（吸蔓）スイカズラ科 常緑つる性木本
別名：ニンドウ（忍冬）、キンギンカ（金銀花）